



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 19 януари 2018 г.
(OR. en)

Междуинституционално досие:
2018/0012 (COD)

5454/18
ADD 1

TRANS 20
MAR 9
ENV 30
CODEC 59
IA 19

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	18 януари 2018 г.
До:	Г-н Јерре TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2018) 33 final - ПРИЛОЖЕНИЯ 1-5
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЯ към Предложение за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА относно пристанищните приемни съоръжения за предаване на отпадъци от кораби, за отмяна на Директива 2000/59/ЕО и за изменение на Директива 2009/16/ЕО и Директива 2010/65/ЕС

Приложено се изпращат на делегациите приложения 1 — 5 към документ COM(2018) 33 final
- ПРИЛОЖЕНИЯ 1-5.

Приложение: COM(2018) 33 final - ПРИЛОЖЕНИЯ 1-5



Страсбург, 16.1.2018 г.
COM(2018) 33 final

ANNEXES 1 to 5

ПРИЛОЖЕНИЯ

КЪМ

Предложение за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

**относно пристанищните приемни съоръжения за предаване на отпадъци от
кораби, за отмяна на Директива 2000/59/ЕО и за изменение на Директива
2009/16/ЕО и Директива 2010/65/ЕС**

{SWD(2018) 21 final} - {SWD(2018) 22 final}

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ИЗИСКВАНИЯ ОТНОСНО ПЛАНОВЕТЕ ЗА ПРИЕМАНЕ И ОБРАБОТКА НА ОТПАДЪЦИТЕ В ПРИСТАНИЩАТА

Плановете трябва да обхващат всички видове отпадъци, произхождащи от кораби, които обичайно посещават пристанището, и да са съобразени с големината на пристанището и видовете посещаващи го кораби.

Плановете трябва да включват следните елементи:

- а) оценка на нуждите от пристанищни приемни съоръжения, като се имат предвид нуждите на корабите, които обичайно посещават пристанището;
- б) описание на вида и на капацитета на пристанищните приемни съоръжения;
- в) описание на процедурите за приемане и събиране на отпадъците от кораби;
- г) описание на системата за покриване на разходите;
- д) описание на процедурата за докладване на предполагаеми недостатъци в пристанищните приемни съоръжения;
- е) описание на процедурата за непрекъснати консултации с ползвателите на пристанището, договорните страни от сектора на отпадъците, операторите на терминали и останалите заинтересовани страни; и
- ж) преглед на вида и количествата отпадъци, получени от кораби и обработени в съоръженията.

Плановете могат да включват също така:

- а) обобщение на съответното национално законодателство и процедурата и формалностите за предаване на отпадъци в пристанищни приемни съоръжения;
- б) данни на службата за контакт в пристанището; в) описание на оборудването и процесите за предварителна обработка за конкретни потоци от отпадъци в пристанището, ако има такива;
- г) описание на методите за записване на действителното използване на пристанищните приемни съоръжения;
- д) описание на методите за записване на количествата на доставените от кораби отпадъци;
- е) описание на управлението на различните потоци отпадъци в пристанището.

Процедурите за приемане, събиране, складиране, обработка и обезвреждане следва във всяко отношение да съответстват на програма за управление на околната среда, водеща до прогресивно намаляване на въздействието на тези дейности върху околната среда. Предполага се, че такова съответствие е налице, ако процедурите са в съответствие с Регламент (ЕО) № 1221/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно доброволното участие на организации в Схемата на Общността за управление по околна среда и одит.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

СТАНДАРТЕН ФОРМАТ НА ФОРМУЛЯРА ЗА ПРЕДВАРИТЕЛНО УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ПРЕДАВАНЕ НА ОТПАДЪЦИ В ПРИСТАНИЩНИ ПРИЕМНИ СЪОРЪЖЕНИЯ

Уведомление за предаване на отпадъци на: _____ (пишете името на пристанището на местоназначение, както е посочено в член 6 от Директива XXXX/XX/EC)

Този формуляр се съхранява на борда на плавателния съд заедно с подходящ регистър на течните горива, регистър на товара или дневник за отпадъци, както се изисква съгласно конвенцията MARPOL.

1. ДАННИ ЗА КОРАБА

1.1 Име на кораба:	1.5 Собственик или оператор:
1.2 Номер в регистъра на ММО:	1.6 Отличително цифрово или буквено обозначение:
1.3 Брутен тонаж:	1.7 Държава на знамето:
1.4 Вид на кораба: <input type="checkbox"/> Нефтен танкер <input type="checkbox"/> Друг товарен кораб	<input type="checkbox"/> Танкер химикаловоз <input type="checkbox"/> Пътнически кораб <input type="checkbox"/> Кораб за насипни товари <input type="checkbox"/> Кораб от тип <input type="checkbox"/> Контейнеровоз <input type="checkbox"/> Друг (уточнете)

2. ДАННИ ЗА ПРИСТАНИЩЕТО И ПЪТУВАНЕТО

2.1 Наименование на местоположението/терминала:	2.6 Последното пристанище, в което са предадени отпадъци:
2.2 Дата и час на пристигане:	2.7 Дата на последното предаване:
2.3 Дата и час на напускане:	2.8 Следващо пристанище на предаване:
2.4 Последно пристанище и държава:	2.9 Лице, предаващо този формуляр (ако е различно от капитана):
2.5 Следващо пристанище и държава (ако е известно):	

3. ВИД И КОЛИЧЕСТВО НА ОТПАДЪЦИТЕ И КАПАЦИТЕТ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Вид	Отпадъци за предаване (m ³)	Максимален капацитет за съхранение (m ³)	Количество на отпадъците, оставащи на борда (m ³)	Пристанище, в което ще бъде предадено останалото количество отпадъци	Приблизително количество на отпадъците, които ще се образуват между уведомяването и следващото влизане в пристанище (m ³)
Приложение I към MARPOL — Масла					
Омаслена трюмна вода					
Омаслени остатъци (утайка)					
Омаслени води от миене на резервоари					
Угар и утайки от почистването на резервоари					

Друго (уточнете)					
Приложение II към MARPOL — Вредни течни вещества (ВТВ)¹					
Вещество от категория X					
Вещество от категория Y					
Вещество от категория Z					
ДВ — друго вещество					
Приложение IV към MARPOL — Отпадни води					
Приложение V към MARPOL — Твърди отпадъци					
Пластмаси					
Хранителни отпадъци					
Битови отпадъци (напр. продукти от хартия, парцали, стъкло, метал, бутилки, порцелан и т.н.)					
Олио за готвене					
Пепел от инсинератор					
Остатъци от товари ²					
Експлоатационни отпадъци					
Животински труп(ове)					
Риболовно оборудване					
Приложение VI към MARPOL — Вещества, свързани със замърсяването на въздуха					
Озоноразрушаващи вещества и					

¹ Посочва се точното наименование на пратката на съответните вредни течни вещества.

² Допускат се приблизителни стойности; посочва се точното наименование на пратката сухи товари.

оборудване, съдържащо такива вещества ³					
Остатъци от пречистването на отработени газове					

Бележки

1. Тази информация трябва да се използва за държавен пристанищен контрол и за други инспекционни цели.
2. Настоящият формуляр се попълва задължително, освен в случаите, когато корабът е предмет на освобождаване по член 9 от Директива XXXX/XXXX/ЕС.

³ Възникващи при нормалните дейности по поддръжка на борда.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

СТАНДАРТЕН ФОРМАТ НА ПОТВЪРЖДЕНИЕТО ЗА ПРИЕМАНЕ НА ОТПАДЪЦИ

Представителят, определен от предоставящия приемното съоръжение, издава следния формуляр на капитана на кораб, който е предал отпадъци в съответствие с член 7 от Директива XXXX/XX/ЕС.

Този формуляр се съхранява на борда на плавателния съд заедно с подходящ регистър на течните горива, регистър на товара или дневник за отпадъци, както се изисква съгласно конвенцията MARPOL.

1. ДАННИ ЗА ПРИЕМНОТО СЪОРЪЖЕНИЕ И ПРИСТАНИЩЕТО

1.1.	Наименование на местоположението/терминала:
1.2.	Предоставящ(и) приемното съоръжение:
1.3.	Предоставящ(и) съоръжението за обработка, ако се различава(т) от горепосочения(ите):
1.4.	Дата и час на предаването на отпадъци от: _____ на: _____

2. ДАННИ ЗА КОРАБА

2.1.	Име на кораба:	2.5.	Собственик или оператор:
2.2.	Номер в регистъра на ММО:	2.6.	Отличително цифрово или буквено обозначение:
2.3.	Брутен тонаж:	2.7.	Държава на знамето:
2.4.	Вид на кораба: <input type="checkbox"/> Нефтен танкер <input type="checkbox"/> Танкер химикаловоз <input type="checkbox"/> Кораб за насипни товари <input type="checkbox"/> Контейнеровоз <input type="checkbox"/> Друг товарен кораб <input type="checkbox"/> Пътнически кораб <input type="checkbox"/> Кораб от тип „ро-ро“ <input type="checkbox"/> Друг (уточнете)		

3. ВИД И КОЛИЧЕСТВО НА ПРИЕТИТЕ ОТПАДЪЦИ

Приложение I към MARPOL — Нефт	Количество (m ³)	Приложение V към MARPOL — Твърди отпадъци	Количество (m ³)
Омаслена трюмна вода		А. Пластмаси	
Омаслени остатъци (утайка)		Б. Хранителни отпадъци	
Омаслени води от миене на резервоари		В. Битови отпадъци (напр. продукти от хартия, парцали, стъкло, метал, бутилки, порцелан и т.н.)	
Замърсена баластна вода		Г. Олио за готвене	
Угар и утайки от почистването на резервоари		Д. Пепел от инсинератор	
Друго (уточнете)		Е. Експлоатационни отпадъци	
Приложение II към MARPOL — Вредни течни вещества (ВТВ)	Количество (m ³) / наименование ⁵	Ж. Остатъци от товари ⁶	
Вещество от категория X		З. Животински труп(ове)	
Вещество от категория Y		И. Риболовно оборудване	
Вещество от категория Z		Приложение VI към MARPOL — Замърсяване на въздуха	Количество (m ³)
ДВ — друго вещество		Озоноразрушаващи вещества и оборудване,	

		съдържащо такива вещества	
Приложение IV към MARPOL — Отпадъчни води	Количество (m³)	Остатъци от пречистване на отработени газове	

⁵ Посочва се точното наименование на пратката на съответните вредни течни вещества.

⁶ Посочва се точното наименование на пратката сухи товари.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Категории разходи за експлоатацията и управлението на ППС

<i>Преки разходи</i> Оперативните разходи, които възникват в резултат на действителното предаване на отпадъци от кораби, включително разходните позиции, изброени по-долу.	<i>Непреки разходи</i> Административните разходи, които възникват в резултат на управлението на системата в пристанището, включително разходните позиции, изброени по-долу.
<ul style="list-style-type: none">• Предоставяне на инфраструктура от пристанищни приемни съоръжения, включително контейнери, цистерни, инструменти за работа, баржи, камиони, приемни съоръжения за отпадъци, инсталации за обработка;• Концесии за ползване под наем на обекти, ако е приложимо, или на оборудването, необходимо за експлоатацията на пристанищни приемни съоръжения;• Действителната работа на пристанищните приемни съоръжения: приемане на отпадъци от кораба, превоз на отпадъци от пристанищните приемни съоръжения към инсталациите за окончателна обработка, поддръжка и почистване на пристанищните приемни съоръжения, разходи за персонал, включително за извънреден труд, доставки на електроенергия, анализ на отпадъците и застраховане;• Окончателни операции за повторно използване, рециклиране или обезвреждане на отпадъците от корабите, включително разделно събиране на отпадъци;• Управление: фактуриране, издаване на потвърждения за приемането на отпадъци на кораба, докладване.	<ul style="list-style-type: none">• Разработване и одобряване на плана за приемане и обработка на отпадъците, включително одити на плана и неговото изпълнение;• Актуализиране на плана за приемане и обработка на отпадъците, включително разходи за труд и за консултации, където е приложимо;• Организиране на процедурите за консултации за (предварителната) оценка на плана за приемане и обработка на отпадъците;• Управление на системите за уведомяване и системите за покриване на разходите, включително прилагане на намалени такси за „екологични кораби“, предоставяне на ИТ системи на равнище пристанище, статистически анализ, и свързаните с това разходи за труд;• Организация на процедурите за възлагане на обществени поръчки за предоставянето на пристанищни приемни съоръжения, както и издаване на разрешенията, необходими за предоставянето на пристанищни приемни съоръжения в пристанищата;• Предоставяне на информация на ползвателите на пристанищата чрез разпространение на листовки, поставяне на знаци и плакати в пристанището или публикуване на тази информация на уебсайта на пристанището) и докладване по електронен път на информацията, както се изисква в член 5. .• Други административни разходи: наблюдение на освобождаванията и

	електронното докладване на тази информация, както се изисква в член 9.
--	--

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Удостоверение за освобождаване

**УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ СЪГЛАСНО ЧЛЕН 9
ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗИСКВАНИЯТА ПО ЧЛЕН 6,
ЧЛЕН 7 И ЧЛЕН 8 ОТ ДИРЕКТИВА XXXX/XX/ЕО
В ПРИСТАНИЩАТА НА [ВЪВЕДЕТЕ ПРИСТАНИЩЕ] В [ВЪВЕДЕТЕ
ДЪРЖАВА ЧЛЕНКА]⁴**

Име на кораба Цифрово/буквено обозначение Държава на знамето

[име на кораба] [номер по ММО]

[държава на знамето]

извършва редовни превози с чести и редовни посещения в следните пристанища в [въведете името на държавата членка] по график или по предварително определен маршрут:

[]

и посещава тези пристанища поне веднъж на четиринадесет дни:

[],

и има сключено споразумение, гарантиращо плащането на таксата и предаването на отпадъци, с пристанището или с трета страна, действаща на пристанището:

[],

поради което е освободен в съответствие с [въведете съответния член от националното законодателство на страната] от изискванията за **задължително предаване** на отпадъци от кораби, предварителното уведомление за отпадъци и плащането на задължителна такса, в следните пристанища:

[]

Настоящото удостоверение е валидно до [въведете дата], освен ако основанията за издаване на удостоверението се променят преди тази дата.

Място и дата:

.....
Име

Длъжност

⁴ Ненужното се зачертава.